



CLASSIQUES  
GARNIER

DUBOSSON (Françoise), JACOB (François), « Avant-propos », *Cahiers Louis Dumur*, n° 5, 2018, *Louis Dumur, écrivain genevois ?*, p. 9-11

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09260-5.p.0009](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09260-5.p.0009)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2019. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

DUBOSSON (Françoise), JACOB (François), « Avant-propos »

RÉSUMÉ – L’actualité dumurienne s’est particulièrement enrichie ces derniers temps, avec notamment la préparation d’une adaptation théâtrale d’*Un estomac d’Autriche* par Antoine Débois, la tenue de l’exposition “À cœur et à cri : Louis Dumur, un enfant des Tranchées” aux archives d’État de Genève et la participation du laboratoire ELLIADD de l’université de Franche-Comté aux travaux d’investigation sur Louis Dumur.

MOTS-CLÉS – archives, exposition, Genève, théâtre, Autriche, ELLIADD

DUBOSSON (Françoise), JACOB (François), « Foreword »

ABSTRACT – Dumur news has been particularly rich of late, with developments like Antoine Débois’ theatrical adaptation of *Un estomac d’Autriche*, the exhibition “À cœur et à cri : Louis Dumur, un enfant des Tranchées” at the State Archives of Geneva, and the participation of the ELLIADD laboratory at the University of Franche-Comté in research on Louis Dumur.

KEYWORDS – archives, exhibition, Geneva, theater, Austria, ELLIADD

## AVANT-PROPOS

C'est par une triste nouvelle qu'il convient hélas d'inaugurer ce cinquième tome des *Cabiers* : M. Bruno Curatolo, professeur émérite à l'Université de Franche-Comté, qui nous avait fait l'amitié d'une conférence tout à fait passionnante aux Archives cantonales vaudoises et l'avait fait suivre d'un texte publié dans le volume 4 des *Cabiers Louis Dumur* (« Louis Dumur et les petites revues », p. 15-26) est en effet décédé au mois de septembre 2018. Nul doute qu'il ait été accueilli, en compagnie d'Olivier Dumur, Élisabeth Ducrocq et Berthe Malatesta, disparus l'an dernier, par Louis Dumur lui-même, dans son bureau reconstitué, pour les besoins de la cause, en quelque au-delà : « Dites donc, cher ami, j'ai lu avec attention l'article que vous m'avez consacré dans les *Cabiers* qui portent mon nom... Ce que vous dites n'est pas inintéressant. On pourrait objecter toutefois... » À l'heure où ces lignes sont écrites, ils discutent encore, tous les cinq.

Quelques nouvelles plus réconfortantes se sont heureusement fait jour. C'est ainsi qu'Antoine Débois est en train de préparer la mise en scène de l'adaptation théâtrale d'*Un Estomac d'Autriche*, texte de Luc Jorand d'après le roman de Louis Dumur. La pièce devrait être créée à la Comédie de Ferney-Voltaire en novembre 2019 puis présentée au Scénacle, à Besançon, ainsi que dans divers théâtres de Lausanne, Fribourg, Châtel Saint-Denis et La-Chaux-de-Fonds. Une commande de la Fondation Pittard de l'Andelyn relative à la rédaction d'un livre sur Louis Dumur et Genève permettra par ailleurs d'offrir un intéressant volume aux éditions MétisPresses à Genève. Il n'est enfin jusqu'à une maison d'édition madrilène qui s'intéresse à la possibilité de faire traduire Dumur en espagnol : seul *Nach Paris!* est pour le moment disponible dans la langue de Cervantès.

L'exposition intitulée « À cœur et à cri : Louis Dumur, un enfant des Tranchées » dont Françoise Dubosson rappelle, dans la chronique, les tenants et aboutissants, a quant à elle été inaugurée le 27 mars 2018 par

M. François Longchamp, président du Conseil d'État de la République et Canton de Genève. Cette exposition, agrémentée d'un parcours graphique confié à Nicolas Robel, a rencontré un succès des plus appréciables. Les commissaires de l'exposition tiennent à souligner la très grande implication des partenaires des Archives d'État, avec lesquels le travail a toujours été des plus agréables : c'est ainsi qu'Alain Dubois, archiviste, a réalisé de véritables trouvailles. Initialement prévue jusqu'au 5 janvier 2019 – date anniversaire de la naissance de Louis Dumur – l'exposition sera prolongée finalement jusqu'au printemps.

Sur le plan médiatique, la *Tribune de Genève* a consacré une page à l'exposition et plus largement à Louis Dumur dans son édition du 29 mars 2018, sous la plume de Benjamin Chaix. L'exposition elle-même a eu quelques échos sur le réseau, grâce au relais offert par Jean-Marie Félix sur les ondes d'Espace 2, et des lectures du *Centenaire de Jean-Jacques* ont été proposées aux auditeurs dans l'émission *Versus* du 29 juin 2018. Le 1<sup>er</sup> juillet, c'est l'émission *Caractères* qui consacrait l'un de ses numéros à Louis Dumur et à la Trilogie genevoise. Par ailleurs, toujours grâce à Jean-Marie Félix, une page est parue le 4 juillet sur RTS Culture avec pour titre « L'écrivain Louis Dumur, un irréductible Genevois injustement oublié ». Enfin, a été lancé le dernier projet lié à l'exposition : un court roman graphique autour du personnage d'Églantine, confié, encore une fois, au talent de Nicolas Robel. Le livret paraîtra début mars, pour le finissage de l'exposition.

L'actualité de la recherche dumurienne se concentre de son côté sur le centre ELLIADD (Édition, Littératures, Langages, Informatique, Arts, Didactique, Discours) de l'Université de Franche-Comté, qui a montré tout son intérêt pour Louis Dumur et ses archives. Cette unité compte trois postes d'ingénieurs d'études dédiés à des missions d'archivistique, d'innovations de corpus numériques et de développement logiciel. Un dossier est en cours d'évaluation auprès des autorités françaises pour nourrir la base FANUM (fonds d'archives numériques) des images relatives à *Un Estomac d'Autriche*, en relation avec l'édition critique en cours de préparation aux éditions Classiques Garnier et l'adaptation théâtrale du roman mise en scène par Antoine Débois.

Cette fresque des activités dumuriennes ne serait enfin pas complète sans l'invitation adressée à la Société Louis Dumur par M. Jacques Berchtold, directeur de la Fondation Martin Bodmer. La Fondation

organise en effet du 5 octobre 2019 au 16 mai 2020 une grande exposition sur le thème « Guerre et paix », projet qui s'insère dans une plus vaste thématique, autour des cent ans de la fondation de la Société des Nations. Dans ce contexte, M. Berchtold a proposé au Comité de la Société d'organiser une journée autour du thème « Louis Dumur et la guerre ». La matinée pourrait être consacrée à l'écriture de la guerre dans les articles et les romans de Dumur. L'après-midi tournerait, elle, autour de la participation de Dumur à l'AIPG et de sa critique de la neutralité et de l'humanitaire, avec au centre du propos le roman *La Croix Rouge et la Croix Blanche ou La guerre chez les neutres*. Le Cahier n° 6 de 2019 étant consacré à *Un estomac d'Autriche*, le projet « Guerre et paix » pourrait tout à fait faire l'objet du numéro thématique suivant, le n° 7, en 2020.

Mais ce sont là de lointaines perspectives. Il sera pour l'heure question, dans le présent cahier, du rapport de Louis Dumur à Genève. Nous avons le plaisir d'accueillir deux nouvelles plumes – celles de Selina Follonier et de Pascal Lécroart – et d'ouvrir un champ si vaste que l'exposition actuellement présentée aux Archives d'État de Genève n'a pu – c'était, du reste, sa seule ambition – qu'ouvrir quelques pistes de réflexion. L'une d'elles fera l'objet exclusif du sixième tome des *Cahiers* qui, rappelons-le, sera consacré à *Un Estomac d'Autriche* et à la Genève de la Restauration. Un voyage prolongé, en quelque sorte, au bout du lac. Et qui commence, tambour battant, dans les pages qui suivent.

Françoise DUBOSSON  
et François JACOB